



PARLAMENTO EUROPEU

2009 - 2014

Comissão dos Assuntos Jurídicos

JURI_PV(2014)0120

ATA

Reunião de 20 de janeiro de 2014, das 15.00 às 18.30,
e de 21 de janeiro de 2014, das 9.00 às 12.30 e das 15.30 às 18.30
BRUXELAS

A reunião tem início às 15.15 de segunda-feira, 20 de janeiro de 2014, sob a presidência de Klaus-Heiner Lehne (presidente).

- 1. Apresentação do estudo sobre o «relançamento» da Diretiva «Mediação»: avaliação do impacto limitado da sua aplicação e proposta de medidas com o intuito de aumentar o número de mediações na UE**

Intervenções: Klaus-Heiner Lehne, Giuseppe de Paolo e Alexandra Thein.

- 2. Comunicações do presidente**

O presidente informa que a reunião terá início às 15.30 de terça-feira, 21 de janeiro de 2014.

A reunião é suspensa das 15.55 às 16.15 devido a problemas técnicos.

- 3. Aprovação da ordem do dia** JURI_OJ (2014)0120v01-00

A ordem do dia é aprovada.

- 4. Aprovação da ata da reunião de:**

16-17 de dezembro de 2013

PE 526.182v01-00

A ata é aprovada.

5. Verificação de poderes (artigo 3.º)

A comissão verifica os poderes de Claus Larsen-Jensen (que deverá substituir Dan Jørgensen a partir de 13 de dezembro de 2013), de Zbigniew Zaleski (que deverá substituir Lena Kolarska-Bobińska a partir de 17 de dezembro de 2013), de Tadeusz Ross (que deverá substituir Rafał Trzaskowski a partir de 17 de dezembro de 2013) e de Věra Flasarová (que deverá substituir Vladimír Remek a partir de 13 de janeiro de 2014).

A comissão verifica a renúncia de Søren Bo Søndergaard, com efeitos a partir de 5 de fevereiro de 2014.

6. Pedido de levantamento da imunidade parlamentar de Tadeusz Cymański

JURI/7/14627

2013/2278(IMM)

Intervenções: Klaus-Heiner Lehne, Dimitar Stoyanov (relator), Tadeusz Cymański, Alajos Mészáros e Bernhard Rapkay.

A reunião, suspensa às 16.35, prossegue às 9.35 de terça-feira, 21 de janeiro de 2014.

7. Comunicação das decisões aprovadas pelos coordenadores

O presidente procede às seguintes comunicações:

- Os coordenadores da comissão aprovaram a utilização pelo Departamento Temático do orçamento para estudos encomendados a peritos em 2013 e respetiva reapreciação, bem como as propostas de utilização do orçamento destinado à contratação de peritos em 2014.
- Os coordenadores da comissão designaram Bernhard Rapkay como relator para a defesa da imunidade parlamentar de Lara Comi em relação ao processo cível iniciado contra esta deputada, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg como relatora para a proposta relativa ao processo europeu para ações de pequeno montante e Marielle Gallo como relatora para a proposta sobre a proteção de segredos comerciais.
- Alexandra Thein foi designada relatora de parecer sobre o reforço de certos aspectos da presunção de inocência e Zbigniew Ziobro relator de parecer sobre o apoio judiciário provisório no âmbito de processos de execução de mandados de detenção europeus.
- Os coordenadores aprovaram, ainda, uma carta para o Congresso Nacional Popular Chinês sobre a revisão do Direito chinês das marcas e decidiram incluir um parecer para a Comissão LIBE no seu relatório de iniciativa sobre o Painel da Justiça.

8. Regime fiscal comum aplicável às sociedades-mães e sociedades afiliadas de Estados-Membros diferentes

JURI/7/14640

* 2013/0400(CNS) COM(2013)0814 – C7-0464/2013

Intervenções: Klaus-Heiner Lehne e Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (relatora).

Prazo para a apresentação de alterações: 27 de janeiro de 2014, às 12.00

A reunião é suspensa das 9.40 às 10.00.

9. Alteração da Diretiva 2006/43/CE relativa à revisão legal das contas anuais e consolidadas

JURI/7/08047

***I 2011/0389(COD) COM(2011)0778 – C7-0461/2011

Intervenções: Klaus-Heiner Lehne e Sajjad Karim (relator).

Votação do texto acordado: 13 votos a favor, 8 votos contra e 1 abstenção.

10. Requisitos específicos para a revisão legal das contas de entidades de interesse público

JURI/7/08135

***I 2011/0359(COD) COM(2011)0779 – C7-0470/2011

Intervenções: Sajjad Karim (relator).

Votação do texto acordado: 13 votos a favor, 8 votos contra e 1 abstenção.

11. Competência judiciária, reconhecimento e execução de decisões em matéria civil e comercial (tribunais comuns)

JURI/7/13507

***I 2013/0268(COD) COM(2013)0554 – C7-0239/2013

Alterações aprovadas: 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9.

Todas as outras alterações caducam ou são cobertas, rejeitadas ou retiradas.

O projeto de parecer, assim alterado, é aprovado por unanimidade (22 votos a favor).

O projeto de resolução legislativa é aprovado por unanimidade (22 votos a favor).

Por unanimidade (22 votos a favor), a comissão decide encetar negociações com o Conselho, nos termos do artigo 70.º do Regimento. O mandato de negociação deverá ser constituído pelo relatório aprovado e a equipa de negociações composta por Klaus-Heiner Lehne, Tadeusz Zwiefka, Bernhard Rapkay, Alexandra Thein, Eva Lichtenberger, Francesco Enrico Speroni, Sajjad Karim e Jiří Maštálka.

12. Adequação da regulamentação da UE, a subsidiariedade e a proporcionalidade (19.º relatório sobre «Legislar Melhor» – 2011)

JURI/7/12547

2013/2077(INI) COM(2012)0373

Intervenções: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg.

Alterações aprovadas: alt. 20, 21, 1, 23, alt. comp. 1, AFCO 19, alt. 5, 6,7, AFCO 20,

1-18, alt. comp. 2, alt. 33, 34, 37, alt. comp. 3, alt. 44, 49, alt. comp. 4, alt. 51, 54, 55, 61, 68, 13, alt. comp. 5, alt. 15, 16, 69, 18, 19. Todas as outras alterações caducam ou são cobertas, rejeitadas ou retiradas.

Votação final: 21 votos a favor e 1 abstenção.

13. 29.º Relatório Anual sobre o controlo da aplicação do direito da UE (2011)

JURI/7/12947

2013/2119(INI) COM(2012)0714

Alterações aprovadas: alt. 1, 2, 3, AFCO 3, 4, 2, 1, alt. 4, PETI 3, alt. 5, 7, AFCO 5, 7, alt. 8. Todas as outras alterações caducam ou são cobertas, rejeitadas ou retiradas.

Votação final: 14 votos a favor e 8 votos contra.

14. Taxas relativas às cópias para uso privado

JURI/7/12936

2013/2114(INI)

A comissão decide adiar a votação.

Intervenções: Klaus-Heiner Lehne, Françoise Castex (relatora), Christian Engström, Sajjad Karim, Francesco Enrico Speroni e Angelika Niebler.

15. Regras que regem as ações de indemnização no âmbito do direito nacional por infrações às disposições do direito da concorrência dos Estados-Membros e da União Europeia

JURI/7/13021

***I 2013/0185(COD) COM(2013)0404 – C7-0170/2013

Intervenções: Klaus-Heiner Lehne, Bernhard Rapkay (relator) e Giuseppe Gargani.

Alterações aprovadas: alt. comp. 1, 2, 3, 6, 7, alt. 3, 4, 18, 24, 27, 36, 38, 43, 45, 46, 50, 51, 54, 84, 89, 90, 95, 96, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 115, 122, 131, 132, 133, IMCO 6. Todas as outras alterações caducam ou são cobertas, rejeitadas ou retiradas.

Votação final: 22 votos a favor.

16. Aplicação do Tratado de Lisboa no que respeita ao Parlamento Europeu

JURI/7/13183

2013/2130(INI)

Alterações aprovadas: 1, 3. Todas as outras alterações caducam ou são cobertas, rejeitadas ou retiradas.

Votação final: 20 votos a favor, 1 voto contra e 1 abstenção.

17. Mercado único europeu das comunicações eletrónicas

JURI/7/13788

***I 2013/0309(COD) COM(2013)0627 – C7-0267/2013

Alterações aprovadas: 8-17, 54, 56, 18-23, 59, 24, 62, 63, 66, 68, 26-28, 72, 29-44, 74,

1-7, 45, 46, 49, 50, 52.

Votação final: 11 votos a favor e 10 votos contra.

18. Votação de um parecer sob a forma de carta respeitante à revisão do artigo 90.º, n.º 5, do Regimento destinado à Comissão dos Assuntos Constitucionais

A comissão aprova por unanimidade o projeto de parecer sob a forma de carta (21 votos a favor).

19. Reforço da cooperação entre os serviços públicos de emprego (SPE)
JURI/7/14897

A comissão aprova o parecer destinado à Comissão do Emprego e dos Assuntos Sociais que recomenda que esta proposta de decisão tenha por base jurídica unicamente o artigo 149.º do TFUE.

Votação final: 21 votos a favor.

Intervenções: Evelyn Regner (relatora).

20. Aproximação das disposições legislativas, regulamentares e administrativas dos Estados-Membros no que respeita ao fabrico, à apresentação e à venda de produtos do tabaco e produtos afins
JURI/7/14919

***I 2012/0366(COD) COM(2012)0788 – C7-0420/2012

A comissão aprova o parecer destinado à Comissão do Ambiente, da Saúde Pública e da Segurança Alimentar que recomenda o aditamento do artigo 53.º, n.º 1, e do artigo 62.º do TFUE à base jurídica da proposta de Diretiva do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à aproximação das disposições legislativas, regulamentares e administrativas dos Estados-Membros no que respeita ao fabrico, à apresentação e à venda de produtos do tabaco e produtos afins.

Votação final: 21 votos a favor.

Intervenções: Evelyn Regner (relatora).

21. Saúde animal

A comissão aprova o parecer destinado à Comissão da Agricultura e do Desenvolvimento Rural que recomenda que a proposta de Regulamento relativo à saúde animal tenha por base jurídica o artigo 43.º, n.º 2, o artigo 114.º e o artigo 168.º, n.º 4, alínea b) do TFUE, sem o aditamento do artigo 13.º do TFUE.

Votação final: 21 votos a favor.

Intervenções: Evelyn Regner (relatora).

22. Medidas de proteção contra as pragas dos vegetais

A comissão aprova o parecer destinado à Comissão da Agricultura e do Desenvolvimento Rural que recomenda que a proposta de Regulamento relativo a medidas de proteção contra as pragas dos vegetais tenha por base jurídica o artigo 43.º, n.º 2, do TFUE, sem o aditamento do artigo 191.º do TFUE.

Votação final: 21 votos a favor.

Intervenções: Evelyn Regner (relatora).

23. A Procuradoria Europeia

JURI/7/13512

Intervenções: Evelyn Regner (relatora), Klaus-Heiner Lehne, Francesco Enrico Speroni, Axel Voss e Peter Csonka (Comissão Europeia).

Prazo para a apresentação de alterações: 24 de janeiro de 2014, às 12.00

24. Apresentação pela Unidade de Avaliação do Impacto Ex-Ante da apreciação inicial da avaliação de impacto da Comissão Europeia sobre a proposta de simplificação da aceitação de certos documentos públicos na UE

Intervenções: Klaus-Heiner Lehne, Elke Ballon (Direção da Avaliação do Impacto), Claudio Collova (Direção da Avaliação do Impacto), Bernhard Rapkay (relator), Francesco Enrico Speroni, Eva Lichtenberger, Alexandra Thein e Angelika Niebler.

21 de janeiro de 2014, 15.30 – 16.30

À porta fechada

25. Pedido de levantamento da imunidade parlamentar de Zbigniew Ziobro

JURI/7/13797
2013/2189(Imm)

Intervenções: Zbigniew Ziobro (ouvido), Cecilia Wikström (relatora) e Francesco Enrico Speroni.

Votação final: 10 votos a favor e 0 abstenções.

26. Pedido de defesa da imunidade parlamentar de Lara Comi

JURI/7/15107
2014/2014(Imm)

Intervenções: Klaus-Heiner Lehne e Bernhard Rapkay (relator).

Votação final: 10 votos a favor e 1 abstenção.

21 de janeiro de 2014, 16.30 – 17.30

27. Troca de pontos de vista com Charalamos Athanassiou, Ministro da Justiça, da Transparência e dos Direitos Humanos, sobre as prioridades da Presidência grega

Intervenções: Klaus-Heiner Lehne, Charalamos Athanassiou, Eva Lichtenberger, Tadeusz Zwiefka e Cecilia Wikström.

28. Subsidiariedade (artigo 38.º-A)

29. Diversos

30. Próxima reunião

- 10 de fevereiro de 2014, das 15.00 às 18.30 (Bruxelas)
- 11 de fevereiro de 2014, das 9.00 às 12.30 e das 15.00 às 18.30 (Bruxelas)

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATASTAΣΗ ΗΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/POPIS
NAZOČNÝH/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLÉJUMU REGISTRYS/DALYVIŲ SARAŠAS/JELENLÉTI
ÍV/ REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENTĀ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LĀSNĀOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Меса/Председништво/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Predsjedništvo/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/Birou/Predsedništvo/Puheenjohtajisto/Presidet (*)
Raffaele Baldassarre (2), Sebastian Valentin Bodu (2), Françoise Castex (2), Klaus-Heiner Lehne, Evelyn Regner (2)
Членове/Депутати/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiiliikmed/Мέλη/Members/Zastupníci/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputati/Jäsenet/Ledamöter
Christian Engström (2), Marielle Gallo, Giuseppe Gargani (2), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (2), Sajjad Karim (2), Antonio López-Istúriz White (2), Antonio Masip Hidalgo (2), Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Francesco Enrico Speroni (2), Dimitar Stoyanov, Rebecca Taylor (2), Alexandra Thein, Cecilia Wikström, Zbigniew Ziobro (2), Tadeusz Zwiefka (2)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Zamjenici/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantysnariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter
Piotr Borys (2), Eva Lichtenberger (2), Angelika Niebler (2), Axel Voss (2)

187 (2)	
Tadeusz Cymański (1), Maria Irigoyen Pérez (2)	
193 (3)	
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Točka dnevnog reda/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Aģenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)	

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaattlejad/Παρατηρητές/Observers/Promatrači/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/Stebētojai/Megfigyelők/Osservaturi/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelja/Opozovalci/Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimene kutsel/Mε πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Na poziv predsjednika/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq

stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitāja președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Vijeće/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komissia/Komissio/Kommissionen (*)

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institusioonid/Алла өсврека орычаны/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituīji/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Drugi sudionici/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klátesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματείο των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Tajništvo klubova zastupnika/Secrétaire des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko gruup sekretariäts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Segretariat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE
S&D
ALDE
ECR
Verts/ALE
GUE/NGL
EFD
NI

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantsleli/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Ured predsjednika/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinet tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/ Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinet des Generalsekretärs/Peasekretäri Büro/Grafieio Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Ured glavnog tajnika/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretář kabinet/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinet tas-Segretarju Generali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
DG PRES	
DG IPOL	
DG EXPO	
DG COMM	
DG PERS	
DG INLO	
DG TRAD	
DG INTE	
DG FINS	
DG ITEC	
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisēs taryba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättsjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Tajništvo odbora/Secrétaireat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Segretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisiji/ Secretariado da comissão/Secretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottsssekretariatet	
Robert Bray, Andrea Scrimali, Alexander Keys, Magnus Nordanskog, Kjell Sevon, Leticia Zuleta de Reales Ansaldo	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistant/Assistenz/Bonjóč/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočník/Avustaja/Assistenter	
Silvia Jurigova	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Predsjednik/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Președinte/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Avtitpódeðroç/Vice-Chair(wo)man/Potpredsjednik/Vice-Präsident/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viči 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Präsident/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiige/Méλος/Member/Član/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Дължностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Dužnosnik/Fonctionnaire/Funcionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Uffīcial/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman